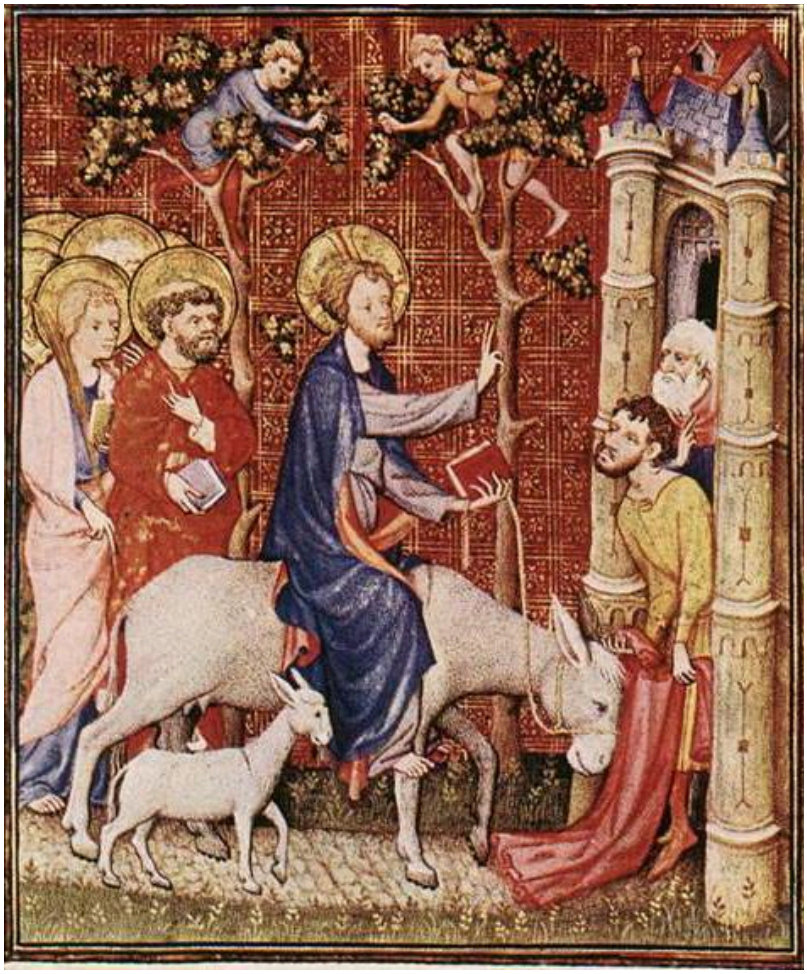


Netherlandish Miniaturist, *Entry into Jerusalem*
Très Belles Heures de Notre Dame de Jean de Berry
Museo Civico d'Arte Antica, Palazzo Madama, Turin, 1409

Nun komm, der Heiden Heiland
Now come, saviour of the gentiles
Cantata 62
BWV 62

Event: 1st Sunday in Advent
1st Performance: December 3, 1724 - Leipzig
Readings: Epistle: **Romans 13: 11-14**; Gospel: **Matthew 21: 1-9**
Text: **Martin Luther** (Mvts. 1, 6); Anon (Mvts. 2-5)
Chorale: **Nun komm, der Heiden Heiland**
Use According to the Revised Common Lectionary: Sundays of Advent

Click to read **brief commentaries** by **Simon Crouch** for Classical Net, **Brian Robbins** for All Music, **Craig Smith** for Emmanuel Music and **Julian Mincham**.

Performance by Soprano: **Nancy Argenta**; Mezzo-soprano: **Petra Lang**; Tenor: **Anthony Rolfe-Johnson**; Baritone: **Olaf Bär; Monteverdi Choir / English Baroque Soloists; John Eliot Gardiner** conducting. Recorded at Blackheath Concert Halls, Great Hall, London, England. 1st recording of Cantata BWV 62 by J.E. Gardiner.

To listen, **right-click here**, then left-click on "Open in New window," then arrange windows.

Boy Soprano: **Peter Jelosits** (Soloist of the **Tölzer Knabenchor**); Alto: **Paul Esswood**; Tenor: **Kurt Equiluz**; Bass: **Ruud van der Meer**; **Tölzer Knabenchor** (Chorus Master: **Gerhard Schmidt-Gaden**) / **Concentus Musicus Wien**; **Nikolaus Harnoncourt** conducting.

To listen, **right-click here: Part I; Part II;** then left-click on "Open in New window," then arrange windows.

Performance by Soprano: **Ruth Holton**; Alto: **Sytse Buwalda**; Tenor: **Nico van der Meel**; Bass: **Bas Ramselaar**; **Holland Boys Choir / Netherlands Bach Collegium; Pieter Jan Leusink** conducting. Recorded at St. Nicolaschurch, Elburg, Holland.

To listen, **right-click here**, then left-click on "Open in New window," then arrange windows.

Performance of **Zádori Mária** (Soprano); **Bakos Kornélia** (Alto); **Megyesi Zoltán** (Tenor); **Jekl László** (Bass); **Lutherania Choir & Chamber orchestra; Kamp Salamon** conducting.

To listen, right-click here, then left-click on "Open in New window," then arrange windows.

---

1) Chorus [S, A, T, B] *Corno col Soprano, Oboe I/II, Violino I/II, Viola, Continuo*

Nun komm, der Heiden Heiland,
Now come, saviour of the gentiles,
Der Jungfrauen Kind erkannt,
recognised as the child of the Virgin,
Des sich wundert alle Welt,
at whom all the world is amazed,
Gott solch Geburt ihm bestellt.
that God decrees such a birth for him.

2) Aria [Tenor] *Oboe I/II, Violino I/II, Viola, Continuo*

Bewundert, o Menschen, dies große Geheimnis:
Admire, mankind, this great mystery,
Der höchste Beherrscher erscheinet der Welt.
the highest ruler appears to the world.
Hier werden die Schätze des Himmels entdecket,
Here the treasures of heaven are revealed,
Hier wird uns ein göttliches Manna bestellt,
here a divine manna is presented to us,
O Wunder! die Keuschheit wird gar nicht beflecket.
O marvel! Chastity can not be defiled.

3) Recitative [Bass] *Continuo*

So geht aus Gottes Herrlichkeit und Thron
Thus from God's glory and throne
Sein eingeborner Sohn.
goes forth his only begotten son.
Der Held aus Juda bricht herein,
The hero from Judah descends among us
Den Weg mit Freudigkeit zu laufen
to run his course with joy
Und uns Gefallne zu erkaufen.
and to redeem us who are fallen.
O heller Glanz, o wunderbarer Segensschein!
O bright splendour, o wonderful light of bliss!

4) Aria [Bass] *Violino I/II, Viola all' unisono, Continuo*

Streite, siege, starker Held!
Fight, conquer, strong hero!
Sei vor uns im Fleische kräftig!
be mighty for us in the flesh!
Sei geschäftig,
Be zealous
Das Vermögen in uns Schwachen stark zu machen!
with us in our weakness to make our ability strong.

5) Recitative (Duet) [Soprano, Alto] *Violino I/II, Viola, Continuo*

Wir ehren diese Herrlichkeit
We honour this glory
Und nahen nun zu deiner Krippen
and now draw near to your crib
Und preisen mit erfreuten Lippen,
and praise with joyful lips
Was du uns zubereit';
what you have prepared for us.
Die Dunkelheit verstört' uns nicht
The darkness did not disturb us
Und sahen dein unendlich Licht.
and we saw your unending light.

6) Chorale [S, A, T, B] *Corno e Oboe I/II e Violino I col Soprano, Violino II coll'Alto, Viola col Tenore, Continuo*

Lob sei Gott, dem Vater, g'ton,
Praise be given to God, the Father,
Lob sei Gott, sein'm eingen Sohn,
Praise be to God, his only Son,
Lob sei Gott, dem Heilgen Geist,
Praise be to God, the Holy Spirit,
Immer und in Ewigkeit!
always and in eternity!

The German Text: http://www.cs.ualberta.ca/~wfb/bach.html. The English Translation is by Francis Browne: http://www.bach-cantatas.com/Intro.htm. Both used by permission.